DED7091

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след: 01.11.2022

PL **Sekator akumulatorowy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Cordless branch cutter**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Akumulátorové zahradní nůžky**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Akumulátorové záhradné nožnice**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Akumuliatorinės žirklės**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Akumulatora šķēres**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Akkumulátoros metszőolló**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Secator cu acumulator**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Akku-Heckenschere**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Akumulatorske škarje**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Akumulatorske škare za vrt**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Акумулаторни ножици**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

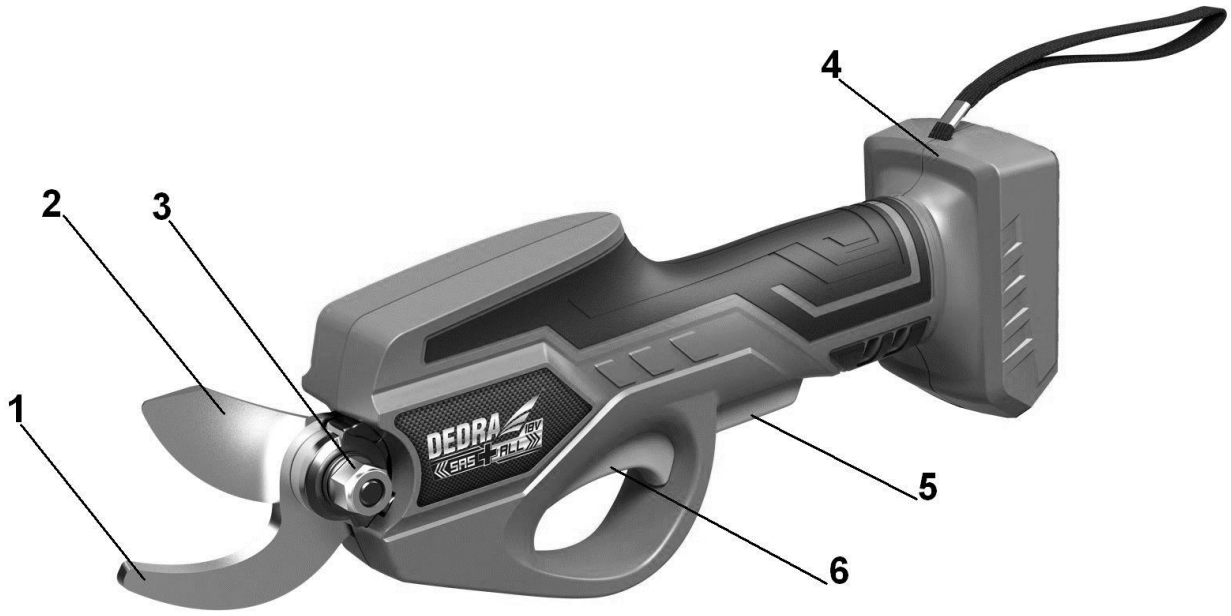
SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

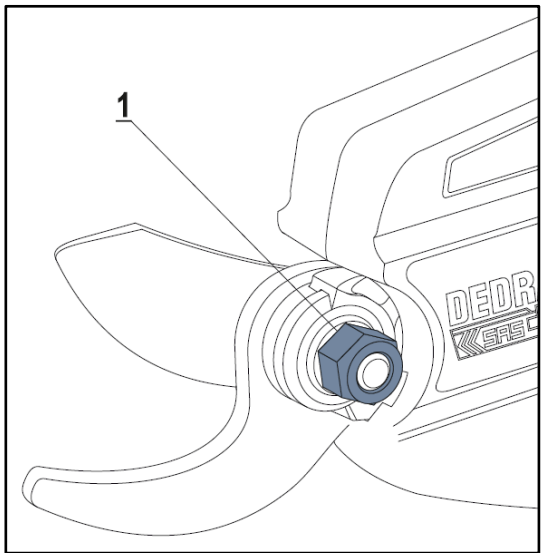
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

Kontakt
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pišite na / Kontakt / Свържете се с:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

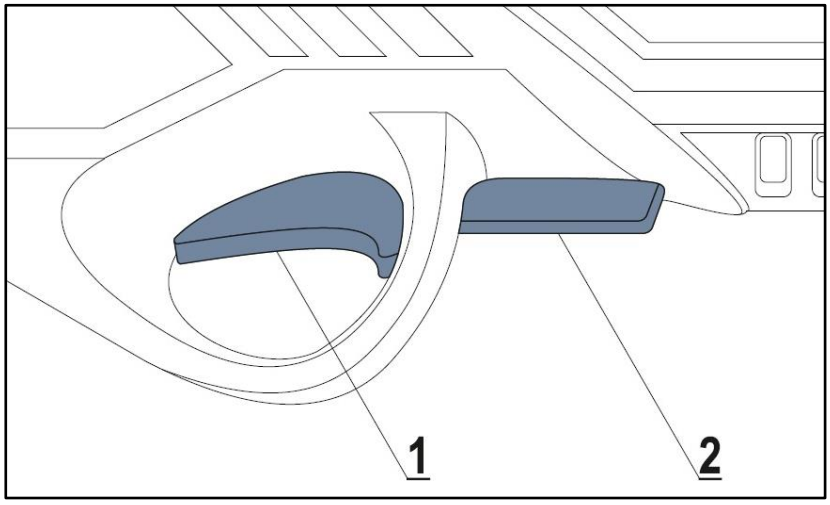
1. Zdjęcia i rysunki

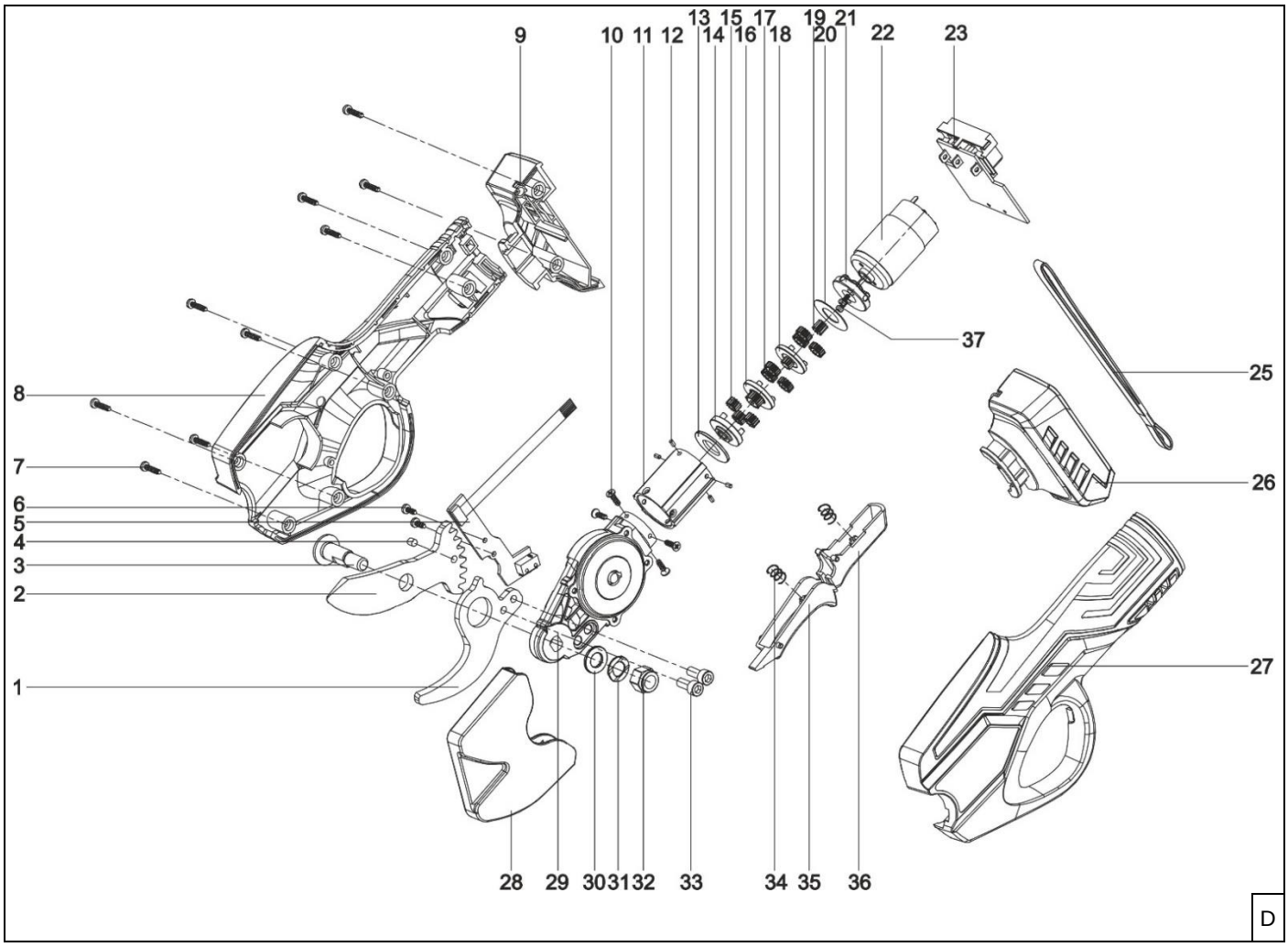


A



B





Opis piktogramów / Description of the marking / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба

Nakaz: używać ochronników słuchu / Use ear protection / Příkaz: používejte ochranu sluchu / Príkaz: používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului / Der Gehörschutz ist zu Benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščito za sluh/ Naredba: koristite zaštitu za sluh / Задължително: Използвайте предпазни средства за уши

Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety glasses / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie / Gebot: Schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила

Nakaz: stosować rękawice ochronne / Warrant: use protective gloves / Objednání: noste ochranné rukavice **/** Objednávka: noste ochranné rukavice **/** Užsakymas: mūvėkite apsaugines pirštines **/** Pasūtījums: valkājiet aizsargcimdus **/** Rendelés: viseljen védőkesztyűt **/** Comanda: purtați mănuși de protecție **/** Bestellung: Schutzhandschuhe tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitne rokavice / Naredba: koristite zaštitne naočale / Предписание: използвайте защитни ръкавици

Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo skaleczenia / Warning: Danger of injury / Upozornění: Nebezpečí zranění / Varovanie: Riziko tržného a rezného úrazu / Įspėjimas: Susižalojimo pavojus / Brīdinājums: Iegriezuma risks / Figyelmeztetés: Sérülési veszély / Avertisment; Pericol de rănire / Warnung: Verletzungsgefahr / Opozorilo: nevarnost ureznin / Upozorenje: opasnost od posjekotina / Предупреждение: Опасност от нараняване

Nakaz: Stosować obuwie ochronne / Warrant: Use protective footwear / Používejte bezpečnostní obuv / Noste bezpečnostnú obuv / Dėvėkite apsauginius batus / Valkājiet drošības apavus / Viseljen biztonsági cipőt / Purtați încălțăminte de siguranță / Tragen Sie Sicherheitsschuhe / Ukaz: uporabite zaščitne čevlje / Nalog: mora se koristiti zaštitna obuća / Заповед: Носете защитни обувки

Zakaz: nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych / Prohibition: do not expose to precipitation / Zákaz: Nevystavujte atmosférickým srážením / Zákaz: nevystavujte atmosférickým zrážkam / Draudimas: nelaikykite atmosferos kritulių / Aizliegums: nepakļaujiet atmosfēras nokrišņiem / Tilalom: ne tegye ki a légköri csapadéknak / Interzicere: nu expuneți la precipitații atmosferice / Verbot: Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Niederschlägen aus / Prepoved: ne izpostavljati atmosferskim padavinam/ Zabrana: ne izlagati vremenskim oborinama/ Забрана: да не се излага на валежи

Zachować odległość od przewodów sieci elektrycznej / Maintain distance from mains cables / Udržujte vzdálenost od napájecích kabelů / Dbajte na to, aby boli napájacie káble vzdialené / Laikykitės atokiau nuo maitinimo laidų / Ievērojiet attālumu no strāvas kabeļiem / Tartson távolságot a hálózati kábelektől **/** Păstrați distanța de cablurile de alimentare / Halten Sie Abstand zu Stromkabeln / Opozorilo: možen povratni udarec/ Upozorenje: moguć povratni udar/ Поддържайте разстояние от мрежовите кабели

Odłączyć zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Disconnect power before performing maintenance / Před servisem odpojte napájení **/** Pred servisom odpojte napájanie **/** Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimą **/** Pirms apkopes atvienojiet strāvu **/** Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást **/** Deconectați alimentarea înainte de întreținere **/** Vor Wartungsarbeiten die Stromversorgung trennen / Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi, servisnimi ali drugimi opravili napravo prej odklopite od vira napajanja/ OdspoOtkopčajtejite napajanje prije izvođenja provođenja servisnih radnji/ Изключете захранването преди обслужване



Informacja: poziom mocy akustycznej / Information: sound power level / Informace: hladina hluku / Informácie: hladina hluku / Informacija: triukšmo lygis / Informācija: trokšņa līmenis / Információ: zajszint / Informații: nivelul zgomotului / Information: Geräuschpegel / Informacija: raven zvočne moči/ Informacija: razina zvučne snage/ Информация: ниво на звукова мощност

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

UWAGA Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.
Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami oraz akumulatorami z linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.
Sposób użytkowania akumulatora i ładowarki opisują załączone do nich instrukcje.

UWAGA Nigdy nie należy pozostawiać działającej ładowarki bez dozoru.

Ładowarka jest urządzeniem elektrycznym i jej uszkodzenie w czasie działania może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Po naładowaniu akumulatora odłączyć ładowarkę od sieci zasilającej i wyjąć akumulator z gniazda ładowarki.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. – Ostrze stałe, 2. – Ostrze ruchome, 3. – Nakrętka, 4. – Gniazdo akumulatora, 5. – Przycisk blokady włącznika, 6. – Przycisk włącznika.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do pielęgnacji drzew, przycinania świeżych pędów i gałęzi w przydomowych ogrodach i sadach o średnicach nie wiekszych niż wartość podana w danych technicznych. Sekator akumulatory może być alternatywą dla tradycyjnych ręcznych sekatorów ogrodowych, zapewniając przy tym duży komfort pracy i ograniczając odczuwalne zmęczenie operatora podczas wykonywanej pracy.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Nie używać urządzenia do ciącia elementów metalowych, kamienia lub ceramiki.

Dopuszczalne warunki pracy
S1 – praca ciągła
Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	**DED7091**
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Max.średnica cięcia	28
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} /Niepewność pomiarowa K_{pA} [dB(A)]	63 / 3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} /Niepewność pomiarowa K_{WA} [dB(A)]	81 / 3
Gwarantowany poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	85
Poziom drgań mierzony na rękojeści głównej a_h [m/s^2]	≤2,5
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5
Masa urządzenia [kg]	0,8

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1 wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań/hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań/hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania/hałas.
Poziom drgań/hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale należy przeprowadzać przy odłączonej baterii.

Przed rozpoczęciem pracy zdjejmij osłonę z ostrzy sekatora. Nastepnie sprawdź czy ostrza są prawidłowo skręcone, w przypadku wystapienia luzów, dokręć nakrętkę(rys.B.1). Naładowany akumulator umieść w gnieździe urządzenia. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7.Włączenie urządzenia

Trzymając w dłoni urządzenie, wciśnij przycisk blokady włącznika(rys.C.1). Następnie wciśnij spust włącznika (rys.C.2), ostrza zamkną się. Zwolnienie spustu włącznika, spowoduje otwarcia ostrzy.

8. Użytkowanie urządzenia

UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa i zaleceń opisanych w warunkach bezpieczeństwa.

UWAGA Nie ciąć gałęzi ani pędów, których grubość przekracza zakres roboczy urządzenia.

Cięcie gałęzi i pędów

Zaleca się aby cięcia pielęgnacyjne drzew wykonywać nie prostopadle a lekko pod skosem i na wysokości około 5 mm powyżej pąka.Cięcie skośne powinno być tak wykonane, by najwyższy punkt znajdował się nad oczkiem.
Cięcie nie powinno być wykonywane zbyt blisko pnia aby miejsce cięcia mogło się zagoić.
Przed rozpoczęciem cięcia ostrze stałe powinno się opierać wewnętrzną krawędzią o pęd lub gałąź.W przypadku cięcia twardych gałęzi, ostrze może nie przeciąć gałęzi za pierwszym razem, zwolnij spust włącznika. Ostrze automatycznie powróci do stanu początkowego. Uruchom ponownie urządzenie.
Urządzenie wyposażono w zabezpieczenie termiczne chroniące silnik przed nadmiernym przegrzaniem. W przypadku zadziałania zabezpieczenia, nastąpi odcięcie zasilania i urządzenie przerwie pracę. Odczekaj kilkanaście minut aby temperatura na silniku obniżyła się do poziomu, umożliwiającego ponowne załączenie urządzenia.

Po każdym użyciu urządzenia:

Odłączać akumulator od urządzenia, aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania. Podczas czynności obsługowych należy zawsze nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Utrzymuj urządzenie w czystości, nie przechowuj zabrudzonego urządzenia. Nie czyść przy pomocy detergentów na bazie wody.Nie używaj do czyszczenia agresywnych rozpuszczalników. Przy czyszczeniu ostrzy, zakładaj rękawice ochronne, używaj środków penetrująco-smarujących.
Przechowuj poza zasięgiem dzieci, w suchym miejscu z usunietą wcześniej baterią. Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, promienie UV).
Do ładowania akumulatora z linii SAS+ALL stosować tylko dedykowane ładowarki. Nie pozostawiać akumulatora podczas ładowania bez nadzoru. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i wyjąć akumulator.
Każdorazowo należy odłączać źródło zasilania:
- po zakończeniu pracy urządzeniem
- podczas przenoszenia urządzenia
- jeżeli użytkownik odchodzi od urządzenia
- przed wymianą lub regulacją końcówki roboczej
- przed sprawdzaniem lub czyszczeniem urządzenia

Nigdy nie pozostawiać urządzenia z podłączonym akumulatorem bez nadzoru!

Zabrania się transportowania urządzenia z podłączonym akumulatorem! Na czas transportu odłączyć akumulator od urządzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraznumer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Akumulator jest źle podłączony.	Sprawdzić akumulator.
	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu
	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu
	Zadziałało zabezpieczenie termiczne	Odczekaj kilkanaście minut aż temperatura na silniku obniży się do poziomu, pozwalającemu na ponowne uruchomienie urządzenia.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem

12. Kompletacja urządzenia

1 – sekator akumulatorowy - 1 szt.,

13 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Ostrze stałe	20	Przegroda
2	Ostrze robocze	21	Mocowanie silnika
3	Śruba profilowana	22	Silnik HRS380SL-465F 18V DC
4	Wałeczek magnetyczny	23	Gniazdo akumulatora
5	Płytka z włącznikiem	24	Akumulator
6	Wkręt M3 x 6	25	Pasek
7	Wkręt ST2.9x13	26	Osłona gniazda akumulatora strona lewa
8	Obudowa część prawa	27	Obudowa część lewa
9	Osłona gniazda akumulatora strona prawa	28	Obudowa część lewa
10	Wkręt M3 x 6	29	Osłona ostrza
11	Pierścień przekładni	30	Podkładka płaska
12	Wkręt M3 x 6	31	Podkładka sprężynująca
13	Gniazdo łożyska	32	Nakrętka M8
14	Koszyk przekładni planetarnej	33	Wkręt M5 x 12
15	Przekładnia planetarna - koła satelitarne 14 zębów	34	Sprężyna włącznika
16	Przekładnia planetarna - koło słoneczne 11 zębów	35	Włącznik
17	Przekładnia planetarna - koła satelitarne 17 zębów	36	Przycisk włącznika
18	Przekładnia planetarna - koło słoneczne 17 zębów	37	Wkręt M2,5 x 6
19	Koło zębate odbiorcze		

Karta gwarancyjna

na

Nr katalogowy: …… nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7091	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Turning on the device
8. Use of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting on its own
12. Completion of the device
13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd.
General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

WARNING Retain all warnings and instructions for future use.

The SAS+ALL line device is designed to work only with chargers and batteries from the SAS+ALL line.

Li-Ion battery and charger are not included in the purchased device and must be purchased separately. The use of batteries and chargers other than those dedicated to the device is prohibited.
The use of the battery and charger is described in the accompanying instructions.

WARNING Never leave an operating charger unattended.

The charger is an electrical device and damage to it during operation can lead to dangerous situations. After charging the battery, disconnect the charger from the mains and remove the battery from the charger socket.

2. Device description

Fig. A: 1. - Fixed blade, 2. - Movable blade, 3. - Nut, 4. - Battery socket, 5. - Switch lock button, 6. - Switch button.

3. Purpose of the device

The device is designed for tree care, pruning fresh shoots and branches in home gardens and orchards with diameters no larger than the value specified in the technical data. The rechargeable secateurs can be an alternative to traditional manual garden secateurs, while providing great comfort and reducing the perceived fatigue of the operator during the work.

4. Restrictions on use

WARNING The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" posted below.

WARNING Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modification, maintenance activities not described in the instruction manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.

Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights. Do not use the machine to cut metal parts, stone or ceramics.

Acceptable working conditions
S1 - continuous operation
Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 40°C.

5. Technical data

Device model	**DED7091**
Operating voltage [V].	18 d.c.
Max.cutting diameter	28
Noise emissions:	
Sound pressure level L_{pA} / Measurement uncertainty $K_{(pA)}$ [dB(A)].	63 / 3
Sound power level L_{WA} / Measurement uncertainty K_{WA} [dB(A)].	81 / 3
Guaranteed sound power level L_{WA} [dB(A)].	85
Vibration level measured at the main handle a_h [m/s^2].	≤2,5
Measurement uncertainty K [m/s^2].	1,5
Weight of the device [kg].	0,8

Information on vibration and noise

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 62841-1 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with EN 62841-1 values are given above in the table.

WARNING Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!

The declared total vibration/noise value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration/noise level can also be used for preliminary assessment of vibration/noise exposure.
The level of vibration/noise during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being worked on, and the need to determine measures to protect the operator. In order to accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you must complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.

WARNING All operations described in this chapter should be carried out with the battery disconnected.

Before starting work, remove the guard from the secateurs blades. Then check whether the blades are properly screwed together, if there is play, tighten the nut(Fig.B.1). Place the charged battery in the device socket. The device is ready for use.

7. Switching on the device

Holding the device in your hand, press the switch lock button(fig.C.1). Then press the switch trigger (fig.C.2), the blades will close. Releasing the switch trigger, will open the blades.

8. Use of the device

WARNING If the battery gets hotter than 40°C, stop operation and wait for the battery to cool down.

WARNING When working with the device, it is essential to observe all safety rules and recommendations described in the safety conditions.

WARNING Do not cut branches or shoots whose thickness exceeds the working range of the device.

Cutting branches and shoots

It is recommended that tree care cuts be made not perpendicularly but slightly under the bevel and at a height of about 5 mm above the bud.The bevel cut should be made so that the highest point is above the mesh.
The cut should not be made too close to the trunk so that the cutting site can heal.
Before starting to cut, the fixed blade should rest with the inner edge against the shoot or branch.When cutting hard branches, the blade may not cut the branch the first time, release the trigger of the switch. The blade will automatically return to the initial state. Restart the device.
The device is equipped with thermal protection to protect the motor from overheating. If the protection is triggered, the power supply will be cut off and the device will stop working. Wait several minutes for the temperature on the motor to decrease to a level that allows the device to be switched on again.

After each use of the device:

Disconnect the battery pack from the device to avoid accidental activation by bystanders or during handling.

9. Ongoing maintenance

WARNING **Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source. Always wear protective gloves during handling to avoid cuts.**

Keep the device clean, do not store the device dirty. Do not clean with water-based detergents.Do not use aggressive solvents for cleaning. When cleaning blades, wear protective gloves, use penetrating lubricants.
Store out of the reach of children, in a dry place with the battery removed beforehand. Do not expose the device to the elements (rain, snow, UV rays).
Use only dedicated chargers to charge the SAS+ALL line of batteries. Do not leave the battery pack unattended during charging. When charging is complete, disconnect the charger from the power source and remove the battery.
Disconnect the power source each time:
- when you have finished working with the device
- when moving the device
- if the user walks away from the device
- Before replacing or adjusting the working tip
- Before checking or cleaning the device

Never leave the device with the battery connected unattended!
It is forbidden to transport the device with the battery connected! Disconnect the battery from the device for transportation.

10. Spare parts and accessories

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.
When ordering spare parts, please specify the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

11. Troubleshooting on its own

WARNING **Unplug the device from the power supply before performing troubleshooting yourself.**

Problem	Cause	Solution
The device is not working	The battery is badly connected.	Check the battery.
	Battery discharged	Charge the battery
	Defective switch	Replace the switch with a new one - send the device for service
	Smell of burnt insulation	The engine needs repair - take the device to a service center
	Thermal protection has tripped	Wait several minutes until the temperature on the engine drops to a level that allows you to restart the device.
The engine is overheating	Clogged vents	Blow out with compressed air

12. Completion of the device

1 - cordless pruning shears - 1 piece,

13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Part No.: ..... Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7091	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.

6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.

3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja 8 Street, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

cz Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžná údržba
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní předpisy byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem ⚠ a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo pro provoz pouze s nabíječkami a bateriemi řady SAS+ALL.

Baterie Li-Ion a nabíječka nejsou v příslušenství zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit samostatně. Je zakázáno používání jiných baterií a nabíječek, než které jsou určeny pro toto zařízení.
Použití dobíjecí baterie a nabíječky je popsáno v přiloženém návodu.

POZOR Provozovanou nabíječku nikdy nenechávejte bez dozoru.

Nabíječka je elektrický spotřebič a její poškození během provozu může vést k nebezpečným situacím. Po nabití akumulátoru odpojte nabíječku od elektrické sítě a vyjměte akumulátor ze zásuvky nabíječky.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. – Pevná čepel, 2. – Pohyblivá čepel, 3. – Matice, 4. – Přihrádka na akumulátor, 5. – Blokovací tlačítko spínače, 6. – Tlačítko spínače.

3. Určení nástroje

Zařízení je určeno pro ošetřování stromů, ořezávání čerstvých výhonů a větví v domácích zahradách a sadech s průměrem ne větším, než je hodnota uvedená v technických údajích. Akumulátorové nůžky mohou být alternativou ke klasickým ručním zahradním nůžkám, zároveň zajišťují vysoké pohodlí při práci a snižují pociťovanou únavu uživatele při provádění práce.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení se může používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“.

POZOR Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, údržba nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě pozbude platnosti.

Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Zařízení nepoužívejte pro řezání kovu, kamene nebo keramiky.

Přípustné pracovní podmínky
S1 – nepřetržitý provoz
Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotám nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	**DED7091**
Pracovní napětí [V]	18 d.c.
Max. řezný průměr	28
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA / Nejistota měření KpA [dB(A)]	63 / 3
Hladina akustického výkonu LWA / Nejistota měření KWA [dB(A)]	81 / 3
Garantovaná hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	85
Úroveň vibrací měřená na hlavní rukojeti ah [m/s²]	≤2,5
Nejistota měření K [m/s²]	1,5
Hmotnost zařízení [kg]	0,8

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-1 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1 hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací / hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací / hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací / hluku.
Hladina vibrací / hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto pro jeho použití sestavte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.

POZOR Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte s odpojeným akumulátorem.

Před zahájením práce sejměte kryt z čepelí nůžek. Pak zkontrolujte, zda jsou čepele správně sešroubovány, v případě vůle dotáhněte matici (obr.B.1). Nabitý akumulátor vložte do přihrádky zařízení. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

Zařízení držte v ruce a stiskněte blokovací tlačítko spínače (obr. C.1). Pak stiskněte spoušť spínače (obr. C.2), čepele se uzavřou, uvolněním spouště se čepele otevřou.

8. Používání zařízení

POZOR Pokud se akumulátor zahřeje nad 40 °C, přerušte práci a počkejte, dokud akumulátor nevychladne.

POZOR Při práci se zařízením bezpodmínečně dodržujte všechny zásady bezpečnosti a doporučení popsané v bezpečnostních podmínkách.

POZOR Neřezejte větve nebo výhony, jejichž tloušťka překračuje pracovní rozsah zařízení.

Řezání větví a výhonů

Udržovací řezy stromů se doporučuje provádět ne kolmo, ale mírně šikmo a ve výšce asi 5 mm nad pupenem. Šikmý řez proveďte tak, aby nejvyšší bod byl nad očkem.
Řez neprovádějte příliš blízko kmene, aby se místo řezu mohlo zacelit.

Před zahájením řezu pevnou čepel pevně opřete vnitřní hranou o výhon nebo větev. Při řezání tvrdých větví čepel nemusí napoprvé větve přeříznout, uvolněte spoušť spínače. Čepel se automaticky vrátí do výchozího stavu. Znovu zapněte zařízení.
Zařízení je vybaveno tepelnou ochranou, která chrání motor proti přehřátí. Při aktivaci ochrany se přeruší napájení a zařízení přestane fungovat. Počkejte několik minut, než teplota na motoru klesne na úroveň umožňující opětovné zapnutí zařízení.

Po každém použití zařízení:
Odpojte baterii od spotřebiče, aby nedošlo k náhodnému zapnutí náhodnými osobami nebo při manipulaci.

9. Běžná údržba

⚠ POZOR Veškeré servisní činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení. Při manipulaci s akumulátorovými nůžkami vždy noste ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

Zařízení udržujte čisté, neskladujte špinavé zařízení. Nečistěte čisticími prostředky na vodní bázi. K čištění nepoužívejte agresivní rozpouštědla. Při čištění čepelí noste ochranné rukavice, používejte penetrační maziva.
Skladujte mimo dosah dětí, na suchém místě s vyjmutým akumulátorem. Zařízení nevystavujte atmosférickým vlivům (déšť, sníh, UV záření).
K nabíjení baterií řady SAS+ALL používejte pouze speciální nabíječky. Během nabíjení nenechávejte baterii bez dozoru. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od zdroje napájení a vyjměte baterii.
Pokaždé odpojte zdroj napájení:
- po ukončení práce se zařízením
- při přemisťování zařízení
- pokud uživatel od zařízení odejde
- před výměnou nebo seřízením pracovního hrotu
- před kontrolou nebo čištěním spotřebiče

Nikdy nenechávejte přístroj s připojenou baterií bez dozoru!
Je zakázáno přepravovat spotřebič s připojenou baterií! Během přepravy odpojte baterii od zařízení.

10. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu.
V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek), zašlete do centrálního servisu Dedra-Exim nebo zašlete do servisu nejbližšího místu bydliště. Přiložte záruční list vystavený výrobcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel)

11. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR Před zahájením svépomocného odstraňování poruch odpojte zařízení od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Nesprávně připojený akumulátor	Zkontrolujte akumulátor
	Vybitý akumulátor	Akumulátor nabijte
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu
	Aktivace tepelné ochrany	Počkejte několik minut, dokud teplota na motoru neklesne na úroveň umožňující opětovné zapnutí zařízení.
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem

12. Kompletace zařízení

1 – akumulátorové zahradní nůžky – 1 ks

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: …… Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7091	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/použitie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely a časti zariadenia
13. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné predpisy sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

POZOR **Zachovávajte všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.**

POZOR **Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi zo série SAS+ALL.**

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek, než sú určené pre toto zariadenie, je zakázané.
Používanie nabíjateľnej batérie a nabíjačky je opísané v priloženom návode.

POZOR **Nikdy nenechávajte prevádzkovanú nabíjačku bez dozoru.**

Nabíjačka je elektrický spotrebič a jej poškodenie počas prevádzky môže viesť k nebezpečným situáciám. Po nabití batérie odpojte nabíjačku od elektrickej siete a vyberte batériu zo zásuvky nabíjačky.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. - Pevná čepeľ, 2. - Pohyblivá čepeľ, 3. - Matica, 4. - Priehradka akumulátora, 5. - Tlačidlo blokády zapínača, 6. - Tlačidlo zapínača.

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na ošetrovanie stromov, orezávanie čerstvých výhonkov a konárov v záhradkách a sadoch, s priemermi nie väčšími než je to uvedené v technických parametroch. Akumulátorové záhradné nožnice môžu byť alternatívou pre tradičné ručné záhradné nožnice, poskytujú pritom vysoký komfort práce a obmedzujú možnú pociťovanú únavu pri vykonávaní práce.

4. Obmedzenia používania

POZOR **Zariadenie sa môže používať iba v súlade pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.**

POZOR **Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.**

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť. Zariadenie nepoužívajte na rezanie kovových prvkov, kameňov či keramiky.

Prípustné pracovné podmienky
S1 – nepretržitá práca
Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad 40°C.

5. Technické údaje

Model zariadenia	**DED7091**
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Max. priemer rezu	28
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LpA/ Nepresnosť merania KpA [dB(A)]	63 / 3
Úroveň akustického výkonu LWA / Nepresnosť merania KWA [dB(A)]	81 / 3
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	85
Úroveň vibrácií meraná na hlavnej rukoväti ah [m/s2]	≤2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	0,8

Informácie o vibráciách a o hluku

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN 62841-4-1 a sú predstavené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 62841-4-1, hodnoty sú predstavené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná sumárna hodnota vibrácií/hluku bola nameraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na vzájomné porovnávanie jedného náradia s iným. Uvedená úroveň vibrácií/hluku sa môže používať na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie/hluk.
Úroveň vibrácií/hluku sa pri skutočnom používaní zariadenia môže líšiť od vyhlasovaných hodnôt, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/použitie

POZOR **Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá**

POZOR **sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.**

Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je odpojená batéria.

Pred začatím práce stiahnite kryt z čepelí záhradných nožníc. Potom skontrolujte, či sú čepele správne zoskrutkované, v prípade akékoľvek vôle, dotiahnite maticu (obr. B.1). Nabitý akumulátor vložte do priehradky zariadenia. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

Zariadenie držte v ruke, stlačte tlačidlo blokády zapínača (obr. C.1). Následne stlačte spúšť zapínača (obr. C.2), čepele sa zatvoria. Keď spúšť pustíte, čepele sa otvoria.

8. Používanie zariadenia

POZOR **Ak sa akumulátor zohreje nad +40 °C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne.**

POZOR **Počas používania zariadenia bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné zásady a odporúčania, ktoré sú opísané v bezpečnostných pokynoch.**
V žiadnom prípade nestrihajte konáre ani výhonky, ktorých hrúbka presahuje pracovný rozsah zariadenia.

Orezávanie konárov a výhonkov

Odporúčame, aby ste ošetrovanie rezy nevykonávali kolmom, ale s malým sklonom, a vo vzdialenosti cca 5 mm nad pukom. Šikmý rez urobte tak, aby bol najvyšší bod nad očkom.
Rez nevykonávajte príliš blízko pňa, aby sa rez mohol zahojiť.
Pred vykonaním rezu pevná čepeľ sa musí opierať o vnútorný okraj výhonka alebo konára.Pri rezaní tvrdých konárov, čepeľ nemusí prerezať konár na prvýkrát, preto pustite spúšť zapínača. Čepeľ sa automaticky vráti do začiatočného stavu. Zariadenie opäť spustite.
Zariadenie má tepelnú ochranu, ktorá chráni motor pred nadmerným prehriatím. V prípade, keď sa ochrana aktivuje, preruší sa el. napätie a zariadenie prestane pracovať. Počkajte niekoľko minút, kým teplota motora neklesne na úroveň, pri ktorej sa zariadenie dá spustiť.
Po každom použití zariadenia:
Odpojte batériu od spotrebiča, aby nedošlo k náhodnej aktivácii okolostojacimi osobami alebo pri manipulácii.

9. Priebežné obslužné činnosti

POZOR **Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania. Počas vykonávania obslužných prác na reťazovej píle vždy používajte ochranné rukavice, aby ste predišli úrazu (porezaniu).**

Zariadenie udržujte v náležitej čistote, neuschovávajte zašpinené zariadenie. Nečistite s použitím čistiacich prostriedkov na báze vody. Na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá. Pri čistení čepelí používajte ochranné rukavice, používajte vhodné penetračno-mazacie prípravky.
Uschovávajte mimo dosahu detí, na suchom mieste, vopred vždy vytiahnite batériu. Zariadenie chráňte pred vplyvom poveternostných podmienok (dážď, sneh a UV žiarenie).
Na nabíjanie batérií radu SAS+ALL používajte len špeciálne nabíjačky. Počas nabíjania nenechávajte batériu bez dozoru. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od zdroja napájania a vyberte batériu.
Zakaždým odpojte zdroj napájania:
- po ukončení práce so zariadením
- pri premiestňovaní zariadenia
- ak používateľ od zariadenia odíde
- pred výmenou alebo nastavením pracovného hrotu
- pred kontrolou alebo čistením spotrebiča

Nikdy nenechávajte zariadenie s pripojenou batériou bez dozoru!
Je zakázané prepravovať spotrebič s pripojenou batériou! Počas prepravy odpojte batériu od zariadenia.

10. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.
Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálneho servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí používateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Predtým, než začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Akumulátor je zle pripojený.	Skontrolujte akumulátor
	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu
	Aktivovala sa teplotná poistka	Počkajte niekoľko minút, kým teplota motora neklesne na úroveň, pri ktorej sa zariadenie dá spustiť.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom

12. Diely a časti zariadenia

1 – akumulátorové záhradné nožnice – 1 ks

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalógové č :…….. Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7091	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5 p. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso įjungimas
8. Prietaiso naudojimas
9. Einamieji naudojimo veiksmai
10. Atsarginės dalys ir reikmenys
11. Savarankiškas defektų pašalinimas
12.dvsdvs Prietaiso elementai
13. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
14. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

DEMESIO Prietaisas iš SAS+ALL linijos buvo suprojektuota darbui tik su krovikliais bei akumuliatoriais su iš SAS+ALL linijos.

Li-Ion akumuliatorius ir kroviklis nėra įgyto prietaiso įranga ir reikia juos įsigyti atskirai. Skirtingų negu tam prietaisui skirtų akumuliatorių ir kroviklių naudojimas yra draudžiamas.
Įkraunamo akumuliatoriaus ir įkroviklio naudojimas aprašytas pridedamose instrukcijose.

DEMESIO Niekada nepalikite veikiančio įkroviklio be priežiūros.

Įkroviklis yra elektros prietaisas, todėl jį sugadinus eksploatacijos metu gali kilti pavojingų situacijų. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo ir išimkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

2. Prietaiso aprašas

A pav.: 1. - Fiksuotas peilis, 2. - Judantis peilis, 3. - Veržlė, 4. - Akumuliatoriaus lizdas, 5. - Užrakto jungiklio mygtukas, 6. Jungiklio mygtukas.

3. Prietaiso paskirtis

Prietaisas skirtas medžių priežiūrai, šviežių ūglių ir šakų genėjimui namų darželiuose ir soduose, kurių skersmuo neviršija techniniuose duomenyse nurodytos vertės. Akumuliatorinės genėjimo žirklės gali būti alternatyva tradicinėms rankinėms sodo genėjimo žirklėms, nes jos labai patogios ir mažina operatoriaus nuovargį darbo metu.

4. Naudojimo apribojimai

DEMESIO Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau nurodytų „Leidžiamų naudojimo sąlygų".

DEMESIO Bet kokie neleistini mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros veiksmai, neaprašyti naudojimo vadove, bus laikomi neteisėtais ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojanti.

Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės. Nenaudokite mašinos metalui, akmeniui ar keramikai pjauti.

Leistinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas veikimas
Akumuliatoriaus įkrovimo temperatūros diapazonas 10-30 °C. Nelaikykite aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.

5. Techniniai duomenys

Irenginio modelis	**DED7091**
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Maksimalus pjovimo skersmuo	28
Triukšmo skleidimas	
Garso slėgio lygis LpA/ Matavimo neapibrėžtis KpA [dB(A)]	63 / 3
Garso galios lygis LWA / Matavimo neapibrėžtis KWA [dB(A)]	81 / 3
Garantuotas garso galios lygis LWA [dB(A)]	85
Vibracijos lygis, išmatuotas ties pagrindine rankena ah [m/s2]	≤2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Irenginio svoris [kg]	0,8

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Bendra virpesių vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis nustatyta pagal EN 62841-4-1 standartą ir pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-4-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių/triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių/triukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių/triukšmo grėsmės vertinimui.
Virpesių /triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO Prietaisas priklauso SAS+ALL asortimentui, todėl norint jį naudoti, reikia sukomplektuoti rinkinį, kurį sudaro prietaisas, akumuliatorius ir įkroviklis. Draudžiama naudoti kitus akumuliatorius ir įkroviklius.

DEMESIO Visi šiame skyriuje aprašyti veiksmai turi būti atliekami atjungus akumuliatorių.

Prieš pradėdami darbą nuimkite dangtelį nuo genėjimo žirklių ašmenų. Tada patikrinkite, ar ašmenys tinkamai prisukti, jei yra laisvumas, priveržkite veržlę (B.1 pav.). Įdėkite įkrautą akumuliatorių į įrankio lizdą. Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

7. Prietaiso įjungimas

Laikykite prietaisą rankoje ir paspauskite įjungimo / išjungimo užrakto mygtuką (C.1 pav.). Tada paspauskite jungiklio gaiduką (C.2 pav.), mentės užsidarys. Jei jungiklį atleisite, mentės atsidarys.

8. Prietaiso naudojimas

DEMESIO Jei akumuliatorius įkaista daugiau kaip 40 °C, sustabdykite darbą ir palaukite, kol akumuliatorius atvės.

DEMESIO Dirbant su prietaisu būtina laikytis visų saugos priemonių ir saugos sąlygose aprašytų nurodymų.

DEMESIO Negalima pjauti šakų ar stiebų, kurių storis viršija prietaiso darbinį diapazoną.

Šakų ir ūglių genėjimas

Rekomenduojama genėjimo pjūvius daryti ne statmenai, o šiek tiek pasvirus ir maždaug 5 mm aukštyje virš pumpuro. Pjūvį reikia daryti taip, kad aukščiausia vieta būtų virš akutės.
Pjūvis neturėtų būti per arti kamieno, kad pjūvio vieta užgytų.
Prieš pradedant pjauti, fiksuotas peilis vidiniu kraštu turi būti priglaustas prie ūglio ar šakos. Pjaunant kietas šakas, peilis gali nenupjauti šakos iš pirmo karto, atleiskite jungiklio gaiduką. Ašmenys automatiškai grįš į pradinę būseną. Iš naujo paleiskite įrenginį.
Prietaisas turi įrengtą šiluminę apsaugą, apsaugančią variklį nuo perkaitimo. Suveikus apsaugai, maitinimas bus išjungtas ir mašina nustos veikti. Kelias minutes palaukite, kol variklio temperatūra nukris iki tokio lygio, kad galėtumėte vėl įjungti įrenginį.

Po kiekvieno prietaiso naudojimo:

Atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso, kad jį netyčia neįjungtų pašaliniai asmenys arba kad jis nebūtų tvarkomas.

9. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visa techninė priežiūra turi būti atliekama atjungus prietaisą nuo elektros tinklo. Dirbdami su grandininiu pjūklu visada mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte sužalojimų.

Laikykite prietaisą švarų, nelaikykite nešvaraus prietaiso. Nenaudokite vandens pagrindu pagamintų ploviklių. Valymui nenaudokite agresyvių tirpiklių. Valydami peilius mūvėkite apsaugines pirštines, naudokite prasiskverbiančius tepalus.
Laikykite vaikams nepasiekiamoje, sausoje vietoje, prieš tai išėmę akumuliatorių. Nelaikykite prietaiso ten, kur jis bus veikiamas oro sąlygų (lietus, sniegas, UV spinduliai).
SAS+ALL linijos akumuliatoriams įkrauti naudokite tik tam skirtus įkroviklius. Įkrovimo metu nepalikite akumuliatoriaus be priežiūros. Baigę įkrovimą, atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio ir išimkite akumuliatorių.
Kiekvieną kartą atjunkite maitinimo šaltinį:
- baigę darbą su prietaisu
- perkeliant prietaisą
- jei naudotojas atsitraukia nuo prietaiso.
- prieš keisdami arba reguliuodami darbinį antgalį
- prieš tikrindami ar valydami prietaisą

Niekada nepalikite prietaiso su prijungtu akumuliatoriumi be priežiūros!
Draudžiama transportuoti prietaisą su prijungtu akumuliatoriumi! Transportavimo metu atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso.

10. Atsarginės dalys ir aksesuarai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti partijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat elemento numerį iš montavimo priešinio.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Produktą su defektais pateikite taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti produktą su defektais), nusiųskite į „Dedra Exim“ centrinį servisą arba siųskite į servisą, artimiausią jūsų gyvenamosios vietos (servisų sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Netinkamai prijungtas akumuliatorius.	Patikrinkite akumuliatorių.
	Akumuliatorius išsikrovęs	Įkraukite akumuliatorių
	Jungiklis sugedęs	Pakeiskite jungiklį nauju - kreipkitės į kvalifikuotus darbuotojus
	Jaučiamas sudegusios izoliacijos kvapas	Reikia remontuoti variklį - atlikite mašinos techninę priežiūrą
	Suveikė šiluminė apsauga	Palaukite kelias minutes, kol variklio temperatūra sumažės tiek, kad mašina vėl galėtų įsijungti.
Variklis perkaista	Užsikimšusios vėdinimo angos	Išpūskite suslėgtu oru

12. Prietaiso elementai

1 - akumuliatorinis sekatorius - 1 vnt

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: …….. Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nusprėstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7091	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. punktā. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
14. Garantijas talons

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumiem tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar ⚠ simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU Ier SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.
Uzlādējamās baterijas un lādētāja lietošana ir aprakstīta pievienotajās instrukcijās.

UZMANĪBU Nekad neatstājiet darbojošos lādētāju bez uzraudzības.

Lādētājs ir elektroierīce, un tās bojājumi ekspluatācijas laikā var radīt bīstamas situācijas. Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet lādētāju no elektrotīkla un izņemiet akumulatoru no lādētāja kontaktligzdas.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. – Pastāvīgs asmens, 2. – Kustams asmens, 3. – Uzgrieznis, 4. – Akumulatora ligzda, 5. – Ieslēdzēja blokādes poga, 6. – Ieslēdzēja poga.

3. Ierīces norīkošana

Ierīce paredzēta koku kopšanai, svaigu dzinumu un zaru griešanai piemājas dārzos un augļu dārzos, kuru diametrs nav lielāks par tehniskajos datos norādīto vērtību. Akumulatora darbināmas zaru šķēres var būt alternatīva tradicionālajām manuālajām dārza šķērēm, vienlaikus nodrošinot lielisku darba komfortu un samazinot operatora jūtamo nogurumu darba laikā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem".

UZMANĪBU Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu. Neizmantojiet ierīci metāla, akmens vai keramikas griešanai.

Pieļaujami darba apstākļi
S1 – pastāvīgs darbs
Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7091
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Maksimālais griešanas diametrs	28
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LpA/ Mērījuma nedrošums KpA [dB(A)]	63 / 3
Skaņas jaudas līmenis LWA / Mērījuma nedrošums KWA [dB(A)]	81 / 3
Akustiskās jaudas garantēts līmenis LWA [dB(A)]	85
Vibrācijas līmenis uz galvenā roktura ah [m/s2]	≤2,5
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Ierīces masa [kg]	0,8

Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmenim

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-4-1 un uzrādīti tabulā.
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 62841-4-1 vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts kopējais vibrācijas/trokšņa lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts vibrācijas/trokšņa līmenis var būt arī izmantots iepriekšējais vibrāciju un trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.
Vibrācijas/trokšņa līmenis reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

UZMANĪBU Visu šajā sadaļā aprakstītu apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no baterijas.

Pirms darba uzsākšanas noņemiet pārsegu no šķērēm. Pēc tam pārbaudiet, vai asmeņi ir pareizi pieskrūvēti, ja ir vaļīgi, pievelciet uzgriezni (zīm. B.1). Ievietojiet uzlādētu akumulatoru ierīces ligzdā. Ierīce ir gatava darbam.

7. Ierīces ieslēgšana

Turot ierīci rokā, nospiediet barošanas slēdža blokādes pogu (zīm. C.1). Pēc tam nospiediet slēdža sprostu (zīm. C.2), asmeņi aizvērsies. Pēc slēdža sprosta palaišanas asmeņi tiks atvērti.

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniegs 40°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai.

UZMANĪBU Strādājot ar ierīci, obligāti ievērojiet visus drošības noteikumus un norādījumus, aprakstītus drošības

UZMANĪBU noteikumos.

Negrieziet zarus vai dzinumus, kas pārsniedz ierīces darbības diapazonu.

Zaru un dzinumu griešana

Koka kopšanas cirtumus ieteicams veikt nevis perpendikulāri, bet nedaudz pa diagonāli un apmēram 5 mm augstumā virs pumpura. Diagonāli zāģēt tā, lai augstākais punkts būtu virs acs.
Griezumu nedrīkst veikt pārāk tuvu stumbram, lai griezums varētu sadzīst.
Pirms griešanas uzsākšanas pastāvīgajam asmenim ir jāatrodas ar iekšējo malu pret dzinumu vai zaru. Cietus zarus griežot, asmens var nenogriezt zaru pirmajā reizē, tad atlaidiet slēdzi. Asmens automātiski atgriezīsies sākotnējā stāvoklī. Atkārtoti iedarbiniet ierīci.
Ierīce ir aprīkota ar termisko aizsardzību, kas pasargā dzinēju no pārkaršanas. Aizsardzības aktivizēšanas gadījumā strāvas padeve tiks atslēgta un ierīce pārtrauks darboties. Pagaidiet apmēram desmit minūtes, līdz dzinēja temperatūra nokrītas līdz līmenim, kas ļauj ierīci atkal ieslēgt.

Pēc katras ierīces lietošanas:

Atvienojiet akumulatoru no ierīces, lai izvairītos no nejaušas aktivizēšanas apkārtējo personu vai pārvietošanas laikā.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Lai izvairītos no iegriešanas, apkalpojot ķēdes zāģi vienmēr nēsāt aizsargcimdus.

Saglabājiet ierīci tīru, neglabājiet piesārņoto ierīci. Netīriet ar mazgāšanas līdzekļiem uz ūdens bāzes. Tīrīšanai nelietojiet agresīvus šķīdinātājus. Tīrot asmeņus, valkājiet aizsargcimdus, izmantojiet penetrējošas smērvielas.
Glabājiet bērniem nepieejamā vietā, sausā vietā ar izņemtu akumulatoru. Nepakļaujiet ierīci atmosfērisku faktoru ietekmei (lietus, sniegs, UV starojums).
SAS+ALL akumulatoru līnijas SAS+ALL uzlādei izmantojiet tikai tam paredzētus lādētājus. Uzlādes laikā neatstājiet akumulatoru bez uzraudzības. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no strāvas avota un izņemiet akumulatoru.
Katru reizi atvienojiet strāvas avotu:
- kad esat pabeidzis darbu ar ierīci

- pārvietojot ierīci
- ja lietotājs dodas prom no ierīces.
- pirms darba uzgaļa nomaiņas vai regulēšanas
- pirms ierīces pārbaudes vai tīrīšanas

Nekad neatstājiet ierīci ar pieslēgtu akumulatoru bez uzraudzības!
Ir aizliegts transportēt ierīci ar pieslēgtu akumulatoru! Transportēšanas laikā atvienojiet akumulatoru no ierīces.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.
Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.
Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālam servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana

UZMANĪBU **Pirms jebkuru defektu pašas novēršanas atslēgt ierīci no elektrības.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Akumulators ir nepareizi pievienots.	Pārbaudiet akumulatoru.
	Akumulators ir izlādēts	Uzlādējiet akumulatoru
	Bojāts ieslēdzējs	Mainiet ieslēdzēju ar jaunu - nododiet ierīci servisam
	Var sajust apdegto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - nododiet ierīci servisam
	Iedarbināja termiskā aizsargāšana	Pagaidiet apmēram desmit minūtes, līdz dzinēja temperatūra nokrītas līdz līmenim, kas ļauj ierīci atkal iedarbināt.
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Nopūtiet ar spiesto gaisu

12. Ierīces komplektācija

1 – sekator akumulatorowy - 1 szt.,

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: ……. Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7091	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst

izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék bekapcsolása
8. A készülék használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Jótállási jegy

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúraként.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal .

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.

FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Tilos a más készülékekhez ajánlott töltők és akkumulátorok használata.
Az újratölthető akkumulátor és a töltő használata a mellékelt használati utasításban van leírva.

FIGYELEM Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő töltőt.
A töltő egy elektromos készülék, és a működés közbeni sérülése veszélyes helyzetekhez vezethet. Az akkumulátor töltése után válassza le a töltőt a hálózati hálózatról, és vegye ki az akkumulátort a töltő aljzatából.

2. A készülék leírása

A. ábra: 1. – Állókés, 2. – Mozgókés, 3. – Csavaranya, 4. – Akkumulátor aljzat, 5. – Kapcsoló reteszelő gomb, 6. – Bekapcsoló gomb.

3. A készülék rendeltetése

A készüléket fák gondozására, friss hajtások és ágak metszésére tervezték házikertekben és gyümölcsösökben, amelyek átmérője nem haladja meg a műszaki adatokban megadott értéket. Az akkumulátoros metszőolló alternatívája lehet a hagyományos kézi metszőollóknak, mivel nagy fokú kényelmet biztosít és csökkenti a kezelő számára munka közbeni kifáradást.

4. Használati korlátozások

FIGYELEM A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

FIGYELEM A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi. Ne használja a készüléket fém-, kő- vagy kerámiaelemek vágására.

Megengedett működési feltételek
S1 – folyamatos üzem
Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 40°C.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	**DED7091**
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Maximális vágási átmérő	28
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA/ Mérési bizonytalanság KpA [dB(A)]	63 / 3
Hangteljesítmény LwA / Mérési bizonytalanság KwA [dB(A)]	81 / 3
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	85
A fő markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]	≤2,5
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
A berendezés tömege [kg]	0,8

A vibrációra és a zajra vonatkozó információk

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 62841-4-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva.
A zajkibocsájtás az EN 62841-4-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált teljes rezgés/zajérték szabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott rezgés/zajszint használható az eszköz előzetes rezgés/zajkibocsájtási értékelésére is.
A készülék valós használata alatti rezgési/zajkibocsájtási szintje eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a szerszám expozícióját valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

FIGYELEM Minden ebben a fejezetben leírt tevékenységet, az akkumulátorról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A munka megkezdése előtt vegye le a metszőolló késeiről a védőburkolatot. Ezután ellenőrizze, hogy a kések megfelelően vannak-e becsavarva, ha van játék, húzza meg a csavaranyát (B.1. ábra). Helyezze be a feltöltött akkumulátort a készülék aljzatába. A készülék munkára kész.

7. A készülék bekapcsolása

Tartsa a készüléket a kezében, és nyomja meg a kapcsoló gombját (C.1. ábra). Ezután nyomja meg a kapcsoló kioldógombját (C.2. ábra), a kések bezáródnak. A kapcsoló kioldógombjának elengedésével a kések kinyílnak.

8. A készülék használata

FIGYELEM Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig.

FIGYELEM Az eszközzel történő munkavégzés során szigorúan be kell tartani az össze biztonsági előírást és a biztonsági feltételekben leírt ajánlásokat.

FIGYELEM Ne vágjon olyan gallyakat vagy hajtásokat, amelyek meghaladják a gép munkatartományát.

Gallyak és ágak vágása

Ajánlott, hogy a metszési vágásokat ne merőlegesen, hanem enyhén ferdén, a rügy fölött kb. 5 mm magasságban végezzük.A ferde vágást úgy kell elvégezni, hogy a legmagasabb pont a szem felett legyen.
A vágást nem szabad túl közel végezni a törzshöz, hogy a vágási felület gyógyulni tudjon.
Az állókésnek a vágás előtt a belső élével a hajtásnak vagy az ágnak kell támaszkodnia. Kemény ágak vágásakor előfordulhat, hogy a kés nem vágja el az ágat első alkalommal, engedje el a kapcsoló kioldó gombját. A kés automatikusan visszatér a kiindulási állapotába. Indítsa újra a készüléket.
A gép termikus védelemmel van ellátva, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését. Ha a védelem működésbe lép, a tápellátás megszűnik, és a készülék leáll. Várjon néhány percet, amíg a motor hőmérséklete olyan szintre csökken, hogy a készülék újra bekapcsolható legyen.

A készülék minden egyes használata után:

A véletlen bekapcsolás elkerülése végett a készülékről az akkumulátort le kell választani, hogy a készüléket véletlenül ne kapcsolják be a járókelők vagy a kezelés során.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen. A láncfűrész karbantartási műveletei alatt viseljen mindig védőkesztyűt, a sérülések elkerülése végett.

Tartsa tisztán a készüléket, ne tárolja piszkosan a készüléket. Ne tisztítsa vízbázisú mosogatószerekkel. Ne használjon a tisztításhoz agresszív oldószereket. A pengék tisztításakor viseljen védőkesztyűt, és használjon penetráló kenőanyagokat.
Tárolja gyermekektől elzárva, száraz helyen, előzőleg az akkumulátort eltávolítva. Ne tegye ki a készüléket az időjárási körülményeknek (eső, hó, UV-sugárzás).
A SAS+ALL akkumulátorcsalád töltéséhez csak erre a célra szolgáló töltőket használjon. Ne hagyja felügyelet nélkül az akkumulátort töltés közben. Ha a töltés befejeződött, válassza le a töltőt az áramforrásról, és vegye ki az akkumulátort.
Minden alkalommal húzza ki az áramforrást:
- ha befejezte a munkát a készülékkel
- a készülék mozgatásakor
- ha a felhasználó eltávolodik a készüléktől
- mielőtt kicserélné vagy beállítaná a munkahegyet
- a készülék ellenőrzése vagy tisztítása előtt

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket csatlakoztatott akkumulátorral!
Tilos a készüléket csatlakoztatott akkumulátorral szállítani! Szállítás közben válassza le az akkumulátort a készülékről.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.
A pótalkatrészek megrendelése során kérjük adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.
A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalakon). Kérjük csatolja a kitöltött garanciajegyet. A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM **Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a táplálásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Az akkumulátor rosszul van csatlakoztatva.	Ellenőrizze az akkumulátort.
	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket
	Kioldott a hővédelem	Várjon néhány percet, amíg a motor hőmérséklete olyan szintre csökken, amely lehetővé teszi a gép újraindítását.
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Fúvassa át sűrített levegővel

12. A készülék készlete

1 – akkumulátoros metszőolló - 1 db.,

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám: …… Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7091	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Poze și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Limitare de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Pornirea aparatului
8. Utilizarea aparatului
9. Activități curente de întreținere
10. Piese de schimb si accesorii
11. Înlăturarea defecțiunilor
12. Completarea aparatului
13. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Card de garantie

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Reglementările generale de siguranță sunt incluse în acest manual ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠ h și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠ ATENȚIE Aparatul din linia SAS + ALL a fost proiectat să funcționeze doar cu încărcătoare și baterii din linia SAS + ALL.

Bateria Li-Ion și încărcătorul nu sunt incluse cu dispozitivul achiziționat și trebuie achiziționate separat. Nu utilizați altebaterii și încărcătoare, decât cele specificate. Utilizarea bateriei reîncărcabile și a încărcătorului este descrisă în instrucțiunile de însoțire.

⚠ ATENȚIE Nu lăsați niciodată un încărcător în funcțiune nesupravegheat.

Încărcătorul este un aparat electric, iar deteriorarea acestuia în timpul funcționării poate duce la situații periculoase. După încărcarea bateriei, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare și scoateți bateria din priza încărcătorului.

2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. - Lamă fixă, 2. - Lamă mobilă, 3. - Piuliță, 4. - Priză baterie, 5. - Buton de blocare a comutatorului, 6. - Butonul comutatorului.

3. Destinația aparatului

Unealtab este concepută pentru îngrijirea copacilor, tăierea lăstarilor și ramurilor proaspete în grădini și livezi de acasă cu diametre nu mai mari decât valoarea dată în datele tehnice. Foarfeca de grădină cu baterie poate fi o alternativă la tunderele tradiționale manuale de grădină, asigurând în același timp un mare confort de lucru și reducând oboseala simțită a operatorului in timpul lucrului.

4. Limitare de utilizare

⚠ ATENȚIE Unealta poate fi utilizată numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise" de mai jos.

⚠ ATENȚIE Modificările neautorizate ale contstrucției mecanice și electrice, orice modificări, lucrări de service nedescrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor avea ca rezultat pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

Utilizarea neconformă cu destinația prevăzută sau utilizarea contrară instrucțiunilor va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție. Nu folosiți unealta pentru a tăia metal, piatră sau ceramică.

Condiții de lucru acceptabile
S1 – funcționare continuă
Interval de temperatură de încărcare a bateriei 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi de peste 40°C.

5. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7091
Tensiunea de funcționare [V]	18 d.c.
Max. diametru de tăiere	28
Emisia de zgomot:	
Nivelul de presiune acustică LpA/Incertitudinea de măsurare KpA [dB (A)]	63 / 3
Nivelul de putere sonoră LWA/Incertitudinea de măsurare KWA [dB (A)]	81 / 3
Nivelul garantat de putere sonoră LWA [dB (A)]	85
Nivelul de vibrație măsurat pe mânerul principal ah [m / s2]	≤2,5
Incertitudinea de măsurare K [m / s2]	1,5
Greutatea uneltei [kg]	0,8

Informații despre vibrații și zgomot

Valoarea combinată a vibrației ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 62841-4-1 și sunt date în tabel.
Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 62841-4-1, valorile sunt date în tabelul de mai sus.

⚠ ATENȚIE Efectele zgomotului puternic poate deteriora auzul, purtați echipament de protecție pentru urechi atunci când lucrați!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor/zgomotului a fost măsurată conform metodei de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un aparat cu altul. Nivelul de vibrație/zgomot declarat poate fi folosit și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații/zgomot.
Nivelul vibrațiilor/zgomotului în timpul utilizării efective a aparatului poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrată și de necesitatea definirii măsurilor de protecție a operatorului. Pentru a estima cu precizie expunerile în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE Unealta face parte din linia SAS + ALL, prin urmare, pentru a-l utiliza, trebuie să completați un set format din unealtă, baterie și încărcător. Utilizarea altor baterii și încărcătoare este interzisă.

⚠ ATENȚIE Efectuați toți pașii din acest capitol cu bateria deconectată.

Înainte de a începe funcționarea, scoateți apărătoarea din lama foarfecei de tăiere. Apoi verificați dacă lamele sunt înșurubate corespunzător, dacă există joc, strângeți piulița (fig.B.1). Puneți o baterie încărcată în priza unelteii. Unealta este gata pentru funcționare.

7. Pornirea aparatului

Ținând unealta în mână, apăsați butonul de blocare a comutatorului (fig. C.1). Apoi apăsați declanșatorul comutatorului (fig. C.2), lamele se vor închide. Eliberarea declanșatorului comutatorului va deschide lamele.

8. Utilizarea aparatului

⚠ ATENȚIE Dacă bateria se încălzește peste 40 ° C, opriți funcționarea și așteptați până când bateria se răcește.

⚠ ATENȚIE Când utilizați unealta, toate regulile și recomandările de siguranță descrise în condițiile de siguranță trebuie respectate cu strictețe.

⚠ ATENȚIE Nu tăiați ramuri sau lăstari care grosimea depășește domeniul de lucru al uneltei.

Tăierea ramurilor și lăstarilor

Se recomanda ca tăierile de întreținere a pomilor să se facă nu perpendicular, ci ușor în diagonală și la o înălțime de aproximativ 5 mm deasupra mugurului.Tăierea în diagonală trebuie făcută astfel încât punctul cel mai înalt să fie deasupra ochiului. Tăietura nu trebuie făcută prea aproape de trunchi pentru ca locul de tăiere să se vindece.
Înainte de a începe tăierea, lama fixă trebuie să se sprijine de marginea interioară de lăstar sau ramură. La tăierea ramurilor dure, lama poate să nu taie ramura de prima dată, eliberați comutatorul. Lama va reveni automat la starea inițială. Reporniți unealta.
Unealta este echipată cu o protecție termică care protejeaza motorul de supraîncălzire. În cazul activării protecției, alimentarea cu energie electrică va fi întreruptă și unealta va înceta să funcționeze. Așteptați câteva minute pentru ca temperatura motorului să scadă la un nivel care să permită repornirea uneltei.
După fiecare utilizare a dispozitivului:
Deconectați bateria de la aparat pentru a evita activarea accidentală de către persoane aflate în apropiere sau în timpul manipulării.

9. Activități curente de întreținere

⚠ ATENȚIE Efectuați toate activitățile de service cu unealta deconectată de la sursa de alimentare. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manipulați ferăstrăul cu lanț pentru a evita să vă răniți.

Păstrați unealta curată, nu depozitați unealta murdară. Nu curățați cu detergenți pe bază de apă Nu folosiți solvenți agresivi pentru curățare. Când curățați lamele, purtați mănuși de protecție, utilizați lubrifianți penetranți.
Nu depozitați la îndemâna copiilor, depozitați într-un loc uscat, cu bateria scoasă. Nu expuneți unealta la condiții meteorologice (ploaie, zăpadă, raze UV).
Folosiți numai încărcătoare dedicate pentru a încărca bateriile din linia SAS+ALL. Nu lăsați bateria nesupravegheată în timpul încărcării. Când încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și scoateți bateria.

Deconectați sursa de alimentare de fiecare dată:
- după ce ați terminat de lucrat cu dispozitivul
- la deplasarea dispozitivului
- în cazul în care utilizatorul se îndepărtează de dispozitiv
- înainte de înlocuirea sau reglarea vârfului de lucru
- înainte de a verifica sau de a curăța aparatul

Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul cu bateria conectată!
Este interzis transportul aparatului cu bateria conectată! Deconectați bateria de la dispozitiv în timpul transportului.

10. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Serviciul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagina 1 a instrucțiuni.
Când comandați piese de schimb, vă rugăm să precizați numărul lotului pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile se fac in condițiile specificate în cardul de garantie. Vă rugăm să trimiteți produsul defect pentru reparație la locul achiziției (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), să-l trimiteți la serviciul central Dedra Exim sau să-l trimiteți la serviciul cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista de servicii pe pagina www. dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

11. Înlăturarea defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a încerca să remediați singur defecțiunile.**

Problemă	Cauza	Rezolvare
Unealta nu funcționează	Bateria nu este conectată corect.	Verificați bateria.
	Bateria descărcată	Încărcați bateria
	Comutator defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - predați unealta la service
	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul necesită reparații - trimiteți unealta la service
	Protecția termică s-a declanșat	Așteptați aproximativ câteva minute până când temperatura motorului scade la un nivel care permite repornirea aparatului.
Motorul se încălzește	Orificiile de ventilație înfundate	Rezolvare

12. Completarea aparatului

1 – foarfece de grădină fără fir - 1 buc.

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Nr. de katalog: …… Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7091	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Gebrauchseinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung für den Betrieb
7. Einschalten des Geräts
8. Verwendung des Geräts
9. Laufende Bedientätigkeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständige Fehlerbehebung
12. Bestandteile des Geräts
13. Informationen für den Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten
14. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind in diesem Handbuch als separates Heft enthalten.

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

ACHTUNG **Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Gebrauch auf.**

Das Gerät aus der SAS+ALL Linie wurde nur für den Betrieb mit Ladegeräten und Akkus der SAS+ALL Linie entworfen.
Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des gekauften Geräts und sind gesondert zu erwerben. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte, als der für das Gerät dedizierten, ist verboten.
Die Verwendung des Akkus und des Ladegeräts wird in der mitgelieferten Anleitung beschrieben.

ACHTUNG **Lassen Sie ein in Betrieb befindliches Ladegerät niemals unbeaufsichtigt.**

Das Ladegerät ist ein elektrisches Gerät, dessen Beschädigung während des Betriebs zu gefährlichen Situationen führen kann. Trennen Sie nach dem Laden der Batterie das Ladegerät vom Stromnetz und nehmen Sie die Batterie aus der Ladebuchse.

2. Beschreibung des Geräts

Abb. A: 1.- Feste Klinge, 2.- Bewegliche Klinge, 3.- Mutter, 4.- Batteriebuchse, 5.- Schalterverriegelungsknopf, 6.- Schalterknopf.

3. Verwendungszweck des Geräts

Das Gerät ist für die Baumpflege, das Schneiden frischer Triebe und Äste in Hausgärten und Obstanlagen mit einem Durchmesser, der nicht größer ist als der in den technischen Daten angegebene Wert, bestimmt. Akku-Astscheren können eine Alternative zu herkömmlichen manuellen Gartenscheren sein, die gleichzeitig einen hohen Arbeitskomfort gewährleisten und die wahrgenommene Ermüdung des Bedieners während der Arbeit verringern.

4. Gebrauchseinschränkungen

ACHTUNG **Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten "Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.**

ACHTUNG **Eigenmächtige Veränderungen am mechanischen und elektrischen Aufbau, jegliche Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantierechte sowie zum Verlust der Gültigkeit der Konformitätserklärung.**

Eine nicht bestimmungsgemäße oder der Bedienungsanleitung widersprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Garantierechte. Verwenden Sie die Maschine nicht zum Schneiden von Metall, Stein oder Keramik.

Zulässige Betriebsbedingungen
S1 - kontinuierlicher Betrieb
Batterieladetemperaturbereich 10 - 30 °C. Keinen Temperaturen über 40 °C aussetzen.

5. Technische Daten

Gerätemodell	**DED7091**
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
Maximaler Schnittdurchmesser	28
Lärmemission:	
Schalldruckpegel LpAMessunsicherheit KpA [dB(A)]/	63 / 3
Schallleistungspegel LWA /Messunsicherheit KWA [dB(A)]	81 / 3
Garantierter Schallleistungspegel LWA [dB(A)]	85
Vibrationspegel am Hauptgriff gemessen [m/s2]	≤2,5
Messunsicherheit K [m/s2]	1,5
Gerätegewicht [kg]	0,8

Information zum Thema Vibrationen und Lärm

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h sowie die Messunsicherheit wurden gemäß der Norm EN 62841-1 ermittelt und in der Tabelle angegeben.
Die Geräuschemission wurde nach EN 62841-4-1 ermittelt, die Werte sind in der Tabelle oben angegeben.

ACHTUNG **Lärm kann Ihr Gehör schädigen, verwenden Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!**

Der angegebene Gesamtwert der Vibrationen/des Lärms wurde nach einem Standardtestverfahren gemessen und kann verwendet werden, um ein Gerät mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrations-/Lärmpegel kann auch für die anfängliche Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.
Der Vibrations-/Lärmpegel bei der tatsächlichen Verwendung des Gerätes kann von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Verwendung von Arbeitswerkzeugen, insbesondere der Art des Werkstücks und der Notwendigkeit, Maßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen. Um die Exposition unter realen Nutzungsbedingungen genau abzuschätzen, sollten alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist, aber nicht verwendet wird.

6. Vorbereitung für den Betrieb

ACHTUNG **Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Serie. Um es zu verwenden, müssen Sie daher ein Set aus Gerät, Akku und Ladegerät besitzen. Die Verwendung anderer Akkus und Ladegeräte ist verboten.**

ACHTUNG

Führen Sie alle Schritte in diesem Kapitel bei getrennter Batterie durch.

Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn die Abdeckung von der Astschere. Überprüfen Sie dann, ob die Messer richtig verschraubt sind, wenn Spiel vorhanden ist, ziehen Sie die Mutter fest (Abb. B.1). Setzen Sie einen aufgeladenen Akku in das Fach des Geräts ein. Nun ist das Gerät betriebsbereit.

7. Einschalten des Geräts

Halten Sie die Maschine in der Hand und drücken Sie die Sperrtaste des Netzschalters (Abb. C.1). Drücken Sie dann den Schalterauslöser (Abb. C.2), die Klingen schließen sich. Durch Loslassen des Schalterauslösers werden die Klingen geöffnet.

8. Verwendung des Geräts

ACHTUNG **Wenn sich der Akku über 40 °C erwärmt, stellen Sie die Arbeit ein und warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist.**

ACHTUNG **Beim Betrieb des Gerätes sind alle in den Sicherheitsbestimmungen beschriebenen Sicherheitsregeln und Empfehlungen strikt einzuhalten.**
Schneiden Sie keine Äste oder Triebe, die den Arbeitsbereich der Maschine überschreiten.

Schneiden von Ästen und Trieben

Es wird empfohlen, Baumpflegeschnitte nicht senkrecht, sondern leicht schräg und in einer Höhe von ca. 5 mm über der Knospe vorzunehmen, wobei der Schrägschnitt so erfolgen sollte, dass der höchste Punkt über dem Auge liegt.
Der Schnitt sollte nicht zu nah am Stamm erfolgen, damit der Schnitt verheilen kann.
Vor Beginn des Schnitts sollte das feststehende Messer mit der Innenkante am Trieb oder Ast anliegen. Beim Schneiden harter Äste darf das Messer den Ast beim ersten Mal nicht schneiden, Schalter loslassen. Die Klinge kehrt automatisch in ihren Ausgangszustand zurück. Gerät neu starten.

Das Gerät ist mit einem Thermoschutz ausgestattet, der den Motor vor Überhitzung schützt. Bei Aktivierung des Schutzes wird die Stromversorgung unterbrochen und das Gerät funktioniert nicht mehr. Warten Sie etwa ein Dutzend Minuten, bis die Temperatur am Motor auf ein Niveau gesunken ist, das ein erneutes Einschalten des Geräts ermöglicht.

Nach jedem Gebrauch des Geräts:
Trennen Sie den Akku vom Gerät, um eine versehentliche Aktivierung durch Unbeteiligte oder während der Handhabung zu vermeiden.

9. Laufende Bedientätigkeiten

ACHTUNG **Führen Sie alle Bedienungstätigkeiten mit vom Stromnetz getrenntem Gerät durch. Tragen Sie beim Umgang mit der Kettensäge immer Schutzhandschuhe, um sich nicht zu schneiden.**

Halten Sie das Gerät sauber, lagern Sie kein verschmutztes Gerät nicht. Nicht mit Reinigungsmitteln auf Wasserbasis reinigen. Zur Reinigung keine aggressiven Lösungsmittel verwenden. Tragen Sie beim Reinigen der Klingen Schutzhandschuhe, verwenden Sie penetrierende Schmiermittel.
Außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen Ort mit ausgebauter Batterie aufbewahren. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, UV-Strahlen) aus.
Verwenden Sie zum Laden der SAS+ALL-Batterien nur spezielle Ladegeräte. Lassen Sie das Akkupaket während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle und nehmen Sie den Akku heraus.
Trennen Sie jedes Mal die Stromquelle:
- wenn Sie die Arbeit mit dem Gerät beendet haben
- beim Bewegen des Geräts
- beim Verlassen des Geräts
- vor dem Wechsel oder der Einstellung des Handstücks
- vor der Überprüfung oder Reinigung des Geräts

Lassen Sie das Gerät mit angeschlossenem Akku niemals unbeaufsichtigt!
Es ist verboten, das Gerät mit einer angeschlossenen Batterie zu transportieren! Trennen Sie das Akkupaket während des Transports vom Gerät.

10. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu erwerben, wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten befinden sich auf Seite 1 der Bedienungsanleitung.
Bitte geben Sie bei der Ersatzteilbestellung die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an.
Während der Garantiezeit werden Reparaturen zu den auf der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Bitte übergeben Sie das reklamierte Produkt zur Reparatur am Kaufort (der Verkäufer ist zur Abnahme des beworbenen Produkts verpflichtet), senden Sie es an den Dedra Exim Zentralservice oder senden Sie es an den Ihrem Wohnort nächstgelegenen Service (Service-Liste unter www.dedra.pl). Wir bitten Sie höflichst, die ausgefüllte Garantiekarte beizufügen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen durch den Zentralservice durchgeführt. Das beschädigte Produkt sollte an den Service gesendet werden (Versandkosten werden vom Benutzer getragen).

11. Selbständige Fehlerbehebung

ACHTUNG **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, Störungen selbst zu beheben.**

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Akku ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Akku.
	Leerer Akku	Akku aufladen
	Beschädigter Schalter	Tauschen Sie den Schalter gegen einen neuen aus - Gerät dem Service übergeben
	Es riecht nach verbrannter Isolierung	Der Motor muss repariert werden - Gerät dem Service übergeben
	Thermoschutz hat ausgelöst	Warten Sie etwas mehr als zehn Minuten, bis die Temperatur am Motor auf ein Niveau gesunken ist, das einen Neustart des Geräts ermöglicht.
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Lüftungsschlitze	Mit Druckluft durchblasen

12. Bestandteile des Geräts

1 - Akku-Gartenschere - 1 Stk.,

13. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden.
Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für

Katalognummer: ……. Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:
Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7091	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoča vzdrževalna opravila
10. Nadomestni deli in dodatna opremai
11. Samoodpravljanje napak
12. Kompletacija naprave
13. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
14. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priložni tem navodilom kot ločena knjižica.

OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

POZOR **Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.**

Naprava iz linije SAS+ALL je zasnovana za delo samo s skupaj polnilniki in baterijami iz linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilnik nista del kupljene naprave in ju je treba kupiti posebej. Prepovedana je uporaba baterij in polninikov, ki niso namenjeni za to napravo.
Uporaba akumulatorske baterije in polnilnika je opisana v priloženih navodilih.

POZOR **Delujočega polnilnika nikoli ne puščajte brez nadzora.**

Polnilec je električna naprava in poškodbe med delovanjem lahko povzročijo nevarne situacije. Po polnjenju baterije odklopite polnilnik iz električnega omrežja in odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika.

2. Opis naprave

Slika A: 1. - Fiksno rezilo, 2. - Pomično rezilo, 3. - Matica, 4. – Ležišče baterije, 5. - Gumb blokade stikala, 6. – Gumb stikala.

3. Namembnost naprave

Naprava je namenjena za nego drevja, rezanje svežih poganjkov in vej na prihišnih vrtovih in v sadovnjakih, ki so debelin, nepresegajočih vrednosti, navedenih v tehničnih podatkih. Škarje za obrezovanje na baterijo so lahko alternativa tradicionalnim ročnim vrtnim obrezovalnim škarjam - zagotavljajo večje udobje pri delu, uporabnik pri delu z njimi tudi veliko kasneje zazna utrujenost.

4. Omejitve uporabe

POZOR **Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".**

POZOR **Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonita in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.**

Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo
S1 - neprekinjeno delovanje
Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 40 °C.

5. Tehnični podatki

Model naprave	**DED7091**
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Največja debelina - premer rezanja	28
Emisija hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LpA/ Merilna negotovost KpA [dB(A)]	63 / 3
Raven zvočne moči LWA / Merilna negotovost KWA [dB(A)]	81 / 3
Zajamčena raven zvočne moči LWA [dB(A)]	85
Raven vibracij, izmerjena na glavnem ročaju ah [m/s2]	≤2,5
Merilna negotovost K [m/s2]	1,5
Teža naprave [kg]	0,8

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-4-1 in sta navedeni v tabeli.
Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 62841-4-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

POZOR **Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij/hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij/hrupa se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam/hrupu.
Raven vibracij/hrupa med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

POZOR **Naprava je del linije SAS + ALL, zato jo je možno uporabljati le v sestavu skupaj z ustreznima baterijo in polnilnikom. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.**

Vse korake, opisane v tem razdelku, se sme opraviti le ob odstranjeni bateriji.

Pred začetkom dela odstranite zaščito z rezil škarij za obrezovanje. Nato preverite, ali so rezila pravilno privita – v primeru netesnosti privijte matico (slika B.1). Vstavite napolnjeno baterijo v ležišče v napravi. Naprava je pripravljena za delo.

7. Vklop naprave

Ko držite v roki napravo, pritisnite gumb blokade stikala za vklop (slika C.1). Nato pritisnite sprožilec stikala (slika C.2), rezili se zapreta. S sprostitvijo pritiska na sprožilec stikala se rezili odpreta.

8. Uporaba naprave

POZOR **Če se baterija segreje nad 40 °C, je treba prenehati z delom in počakati, da se baterija ohladi.**

POZOR **Pri delu z napravo je treba strogo upoštevati vsa varnostna pravila in priporočila, opisana v varnostnih pogojih.**

Ne rezati vej ali poganjkov, katerih debelina presega delovni razpon naprave.

Obrezovanje vej in poganjkov

Priporoča se, naj se rezi za vzdrževanje drevja ne izvajajo pravokotno, pač pa rahlo pod kotom in približno 5 mm nad popkom. Rez naj bo izveden tako, da se bo najvišja točka nahajala nad očesom.
Rezi se ne sme izvajati preblizu debla (glavnih vej), da se mesto reza lahko zaceli.
Pred začetkom izvedbe reza se mora fiksno rezilo z notranjim robom opirati ob poganjek ali vejo.Pri rezanju trdih vej je možno, da rezilo ne bo prerezalo veje s prvim aktiviranjem sprožilca; v takem primeru sprostite pritisk z gumba stikala in rezilo se bo samodejno vrnilo v prvotno stanje, nato ponovno zaženite napravo.
Naprava je opremljena s toplotno zaščito, ki ščiti motor pred pregrevanjem. V primeru aktiviranja zaščite, se napajanje prekine in naprava preneha delovati. Počakati dobrih deset minut, da temperatura na motorju pade na raven, ki bo omogočila ponovni vklop naprave.

Po vsaki uporabi naprave:

Odklopite baterijo od naprave, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani mimoidočih ali med rokovanjem.

9. Tekoča vzdrževalna opravila

POZOR **Vsa servisna opravila izvajati le, ko je naprava odklopljena od vira napajanja. Tekom vzdrževalnih opravil pri verižni žagi je v preprečitev ranitve vedno treba nositi zaščitne rokavice.**

Napravo vzdrževati v čistem stanju, ne shranjevati naprave, ki je umazana. Ne čistiti z uporabo detergentov na vodni osnovi. Za čiščenje ne uporabljati agresivnih topil.
Pri čiščenju rezil nositi zaščitne rokavice, uporabljati prodorno učinkujoča maziva.
Hraniti izven dosega otrok, na suhem mestu, baterija mora biti odklopljena. Naprave ne izpostavljati atmosferskim dejavnikom (dež, sneg, UV-žarki).
Za polnjenje baterij SAS+ALL uporabljajte samo namenske polnilnike. Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Po končanem polnjenju odklopite polnilnik od vira napajanja in odstranite baterijo.
Vsakič izklopite vir napajanja:
- ko končate delo z napravo
- pri premikanju naprave
- če se uporabnik oddalji od naprave.
- pred zamenjavo ali nastavitvijo delovne konice
- pred preverjanjem ali čiščenjem naprave

Naprave s priključeno baterijo nikoli ne puščajte brez nadzora!
Prevoz naprave s priključeno baterijo je prepovedan! Med prevozom odklopite baterijo iz naprave.

10. Nadomestni deli in dodatna oprema

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na 1. strani navodil.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list.
Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

11. Samoodpravljanje napak

POZOR **Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Baterija ni pravilno priklopljena	Preveriti baterijo
	Baterija je izpraznjena	Napolniti baterijo
	Okvarjeno stikalo	Zamenjati stikalo z novim - napravo oddati v servis
	Čuti se vonj po zažgani izolaciji	Motor je potrebno popraviti - napravo oddati v servis
	Aktivirala se je toplotna zaščita	Počakati dobrih deset minut, da temperatura na motorju pade na raven, ki bo omogočila ponovni vklop naprave.
Motor se pregreva	Zamašene prezračevalne odprtine	Izpihati s stisnjenim zrakom

12. Kompletacija naprave

1 – škarje za obrezovanje na baterijo - 1 kos,

13. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

Kataloška št.:……. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7091	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.

Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. oOpći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu .

NAPOMENA **Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.**

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

Upute za korištenje baterije i punjača opisane su u priloženim uputama.

NAPOMENA **Punjač nikada ne ostavljajte u radu bez nadzora.**

Punjač je električni uređaj i kvar u radu može dovesti do opasnih situacija. Nakon punjenja baterije isključite punjač iz električne mreže i izvadite bateriju iz utičnice punjača.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. - Fiksna oštrica, 2. - Pomična oštrica, 3. – Matica, 4. - Utor akumulatora, 5. - Tipka blokade prekidača, 6. - Tipka prekidača.

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za njegu stabala, rezanje svježih izdanaka i grana u kućnim vrtovima i voćnjacima čiji promjer nije veći od vrijednosti navedene u tehničkim podacima. Akumulatorske škare za vrt mogu biti alternativa tradicionalnim ručnim vrtnim škarama, istovremeno osiguravajući veliku udobnost rada i smanjujući uočeni umor operatera tijekom rada.

4. Ograničenje uporabe

NAPOMENA **Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".**

NAPOMENA **Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.**

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava. Ne koristite uređaj za rezanje metala, kamena ili keramike.

Dopušteni uvjeti rada
S1 - kontinuirani rad
Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	**DED7091**
Radni napon [V]	18 d.c.
Maks. promjer rezanja	28
Emisija buke:	
Razina zvučnog tlaka LpA / Nesigurnost mjerenja KpA [dB(A)]	63 / 3
Razina zvučne snage LWA / Nesigurnost mjerenja KWA [dB(A)]	81 / 3
Zajamčena razina zvučne snage LWA [dB(A)]	85
Razina vibracija izmjerena na glavnoj ručki ah [m/s2]	≤2,5
Nesigurnost mjerenja K [m/s2]	1,5
Težina uređaja [kg]	0,8

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 62841-4-1 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-4-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija/buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija/buke se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama/buci.

Razina vibracija/buke tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predemeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA **Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača.**

NAPOMENA

Izvedite sve korake u ovom poglavlju s odspojenom baterijom.

Prije početka rada skinite poklopac sa škara. Zatim provjerite jesu li oštrice pravilno zašrafljene, ako ima zazora, zategnite maticu (sl.B.1). Stavite napunjenu bateriju u utor uređaja. Uređaj je spreman za rad.

7. Uključivanje uređaja

Držeći uređaj u ruci, pritisnite gumb za zaključavanje prekidača za napajanje (sl. C.1). Zatim pritisnite okidač prekidača (sl. C.2), oštrice će se zatvoriti. Otpuštanjem okidača prekidača otvorit će se oštrice.

8. Uporaba uređaja

NAPOMENA **U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 40°C, prekinite rad i pričekajte da se akumulator ohladi. Pri radu s uređajem moraju se strogo poštivati sva sigurnosna pravila i preporuke opisane u sigurnosnim uvjetima.**

NAPOMENA

Ne režite grane ili izdanke koji prelaze radni raspon uređaja.

Rezanje grana i izdanaka
Preporuka je da se rezovi za održavanje stabla ne rade okomito nego blago dijagonalno i na visini od oko 5 mm iznad pupa. Diagonalni rez treba napraviti tako da najviša točka bude iznad oka.
Rez ne smije biti preblizu deblu da bi rez zacijelio.
Prije početka rezanja, fiksna oštrica treba svojim unutarnjim rubom nasloniti se na izdanak ili granu. Prilikom rezanja tvrdih grana, oštrica možda neće rezati granu prvi put, otpustite prekidač. Oštrica će se automatski vratiti u početno stanje. Ponovo uključite uređaj.
Uređaj je opremljen toplinskom zaštitom koja štiti motor od pregrijavanja. U slučaju aktiviranja zaštite, napajanje će se prekinuti i uređaj će prestati raditi. Pričekajte desetak minuta da se temperatura na motoru spusti na razinu koja omogućuje ponovno uključivanje uređaja.

Nakon svake upotrebe uređaja:
Isključite bateriju iz uređaja kako biste izbjegli slučajno aktiviranje od strane promatrača ili dok ga nosite.

9. Održavanje

Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Prilikom održavanja motorne pile uvijek nosite zaštitne rukavice kako se ne biste posjekli.

Održavajte uređaj čistim, ne spremajte prljav uređaj. Ne čistite deterdžentima na bazi vode, ne koristite agresivna otapala za čišćenje. Prilikom čišćenja oštrica nosite zaštitne rukavice, koristite sredstva za podmazivanje.
Čuvajte izvan dohvata djece, na suhom mjestu s izvađenom baterijom. Ne izlažite uređaj atmosferskim djelovanjima (kiša, snijeg, UV zrake).
Za punjenje baterije SAS + ALL treba koristiti samo namjenske punjače. Ne ostavljajte bateriju bez nadzora tijekom punjenja. Nakon što je punjenje završeno, isključite punjač iz izvora napajanja i izvadite bateriju.
Uvijek isključite izvor napajanja:
- nakon završetka rada s uređajem
- prilikom pomicanja uređaja
- ako se korisnik udalji od uređaja
- prije zamjene ili podešavanja radnog vrha
- prije provjere ili čišćenja uređaja

Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora s priključenom baterijom!
Zabranjeno je transportirati uređaj s priključenom baterijom! Odvojite bateriju od uređaja za transport.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.
Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Akumulator nije pravilno spojen.	Provjerite akumulator.
	Akumulator je ispražnjen	Napinite akumulator
	Oštećen je prekidač	Zamijenite prekidač novim - uređaj predajte servisu
	Osjeti se miris spaljene izolacije	Motor treba popraviti - uređaj predajte servisu
	Uključila se toplinska zaštita	Pričekajte desetak minuta dok temperatura na motoru ne padne na razinu koja omogućuje ponovno pokretanje uređaja.
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Propušite komprimiranim zrakom

12. Komplet uređaja

1. Akumulatorske škare za vrt - 1 kom.

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: …… br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:
Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod
1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Trajanje jamstvene zaštite
DED7091	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva
1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije
1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и принадлежности
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на оборудването
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.**

Гамата SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от гамата SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното оборудване и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за устройството, е забранено.
Използването на батерията и зарядното устройство е описано в приложените инструкции.

ВНИМАНИЕ **Никога не оставяйте работещо зарядно устройство без надзор.**

Зарядното устройство е електрически уред и повредата му по време на работа може да доведе до опасни ситуации. След като заредите батерията, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и извадете батерията от гнездото на зарядното устройство.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. фиксирано острие, 2. подвижно острие, 3. гайка, 4. гнездо за батерия, 5. бутон за заключване на превключвателя, 6. бутон за превключване.

3. Предназначение на устройството

Устройството е предназначено за грижа за дърветата, за подрязване на свежи летораси и клони в домашни градини и овощни градини с диаметър, не по-голям от посочения в техническите данни. Акумулаторната ножица може да бъде алтернатива на традиционните ръчни градински ножици, като осигурява голям комфорт и намалява умората на оператора по време на работа.

4. Ограничения на използването

ВНИМАНИЕ **Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.**

ВНИМАНИЕ **Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.**

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права. Не използвайте машината за рязане на метални части, камък или керамика.

Допустими условия на труд
S1 - непрекъсната работа
Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Да не се излага на температури над 40°C.

5. Технически данни

Модел на оборудването	**DED7091**
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Максимален диаметър на рязане	28
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане L_{pA}/Неопределеност на измерването K_{pA} [dB(A)]	63 / 3
Ниво на звукова мощност L_{WA}/Неопределеност на измерването K_{WA} [dB(A)]	81 / 3
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	85
Ниво на вибрации, измерено при основната ръкохватка a_h [m/s^2]	≤2,5
Неопределеност на измерването K [m/s^2]	1,5
Единично тегло [kg].	0,8

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1 Стойностите са дадени в таблицата по-горе.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите/шума е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Посоченото ниво на вибрации/шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации/шум.
Нивото на вибрации/шум по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Устройството е част от линията SAS+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектова комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.**

ВНИМАНИЕ **Всички операции, описани в тази глава, трябва да се извършват при изключен акумулатор.**

Преди да започнете работа, отстранете предпазителя от остриетата на ножицата за кастрене. След това проверете дали остриетата са завинтени правилно, ако има хлабина, затегнете гайката (фиг. Б.1). Поставете заредената батерия в гнездото на инструмента. Уредът вече е готов за употреба.

7. Включване на устройството

Докато държите устройството в ръка, натиснете бутона за заключване на превключвателя (фиг.С.1). След това натиснете спусъка на превключвателя (фиг.В.2), ножовете ще се затворят. С освобождаването на спусъка на превключвателя остриетата се отварят.

8. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ **Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работа и изчакайте батерията да изстине.**

ВНИМАНИЕ **При работа с оборудването задължително трябва да се спазват всички правила и препоръки за безопасност, описани в условията за безопасност.**

ВНИМАНИЕ **Не режете клони или издънки, чиято дебелина надвишава работния обхват на машината.**

Рязане на клони и издънки

Препоръчително е резитбите да не се правят перпендикулярно, а леко под наклона и на височина около 5 mm над пъпката. Скосеният разрез трябва да се направи така, че най-високата точка да е над пъпката.

Рязането не трябва да се извършва твърде близо до ствола, за да може мястото на рязане да заздравее.

Преди да започнете да режете, фиксираното острие трябва да лежи с вътрешния си ръб върху летораста или клона. Когато при рязане на твърди клони острието може да не отреже клона от първия път, освободете спусъка на превключвателя. Острието автоматично ще се върне в първоначалното си състояние. Рестартирайте устройството.

Устройството е оборудвано с термична защита, която предпазва двигателя от прегряване. Ако защитата се задейства, захранването ще бъде прекъснато и устройството ще спре да работи. Изчакайте няколко минути температурата на двигателя да спадне до ниво, което позволява повторното включване на уреда.

След всяко използване на устройството:

Изключете батерията от уреда, за да избегнете случайно активиране от странични лица или по време на работа.

9. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване. Винаги носете защитни ръкавици по време на работа, за да избегнете наранявания.**

Поддържайте устройството чисто, не съхранявайте замърсено устройство. Не почиствайте с почистващи препарати на водна основа.Не използвайте агресивни разтворители за почистване. Когато почиствате остриетата, носете защитни ръкавици и използвайте смазочни материали.

Съхранявайте го на сухо място, на недостъпно за деца място, като предварително извадите батерията. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, сняг, ултравиолетови лъчи).

Използвайте само специални зарядни устройства за зареждане на батериите от серията SAS+ALL. Не оставяйте батерията без надзор по време на зареждане. След приключване на зареждането изключете зарядното устройство от източника на захранване и извадете батерията.

Изключвайте източника на захранване всеки път:

- когато приключите работа с устройството
- при преместване на устройството
- ако потребителят се отдалечи от устройството.
- преди да смените или регулирате работния накрайник
- преди да проверите или почистите уреда

Никога не оставяйте устройството със свързана батерия без надзор!

Забранено е транспортирането на уреда със свързана батерия! По време на транспортиране изключете батерията от устройството.

10. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

11. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Батерията е неправилно свързана.	Проверете батерията.
	Батерията е разредена	Зареждане на батерията
	Дефектен превключвател	Заменете превключвателя с нов - Извършете сервизно обслужване на устройството
	Миризма на изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от ремонт - изпратете устройството за сервизно обслужване
	Термичната защита се задейства	Изчакайте няколко минути, докато температурата на двигателя спадне до ниво, което позволява на уреда да заработи отново.
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух

12. Завършване на оборудването

1 - акумулаторна ножица - 1 бр,

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за гаранционните условия и за последиците от неспазването на указанията в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

…….. …….....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията обхваща само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката е невъзможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7091	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не подаде жалба в срок от 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima/ Отбелязване на извършените ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за	Data wykonania naprawy / Date of repair /Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka/ Дата на ремонта	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities /.Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka/ Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта